

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 13. November 1941.

140. Stück.

Preis: K 1.—.

Sbírka

zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 13. listopadu 1941.

Cena: K 1.—.

Částka 140.

Inhalt: (386 und 387.) **386.** Kundmachung über die vorübergehende Außerbetriebsetzung gewisser Mühlen. — **387.** Kundmachung, betreffend die Regelung der Getreideverarbeitung im Lohne.

Obsah: (386. a 387.) **386.** Vyhláška o dočasném zastavení provozu některých mlýnů. — **387.** Vyhláška o úpravě zpracování obilí ve mzdě.

386.

Kundmachung des Ministers für Landwirtschaft vom 12. November 1941 über die vorübergehende Außerbetriebsetzung gewisser Mühlen.

Der Minister für Landwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414, und auf Grund der §§ 4 und 5 der Regierungsverordnung vom 7. August 1940, Slg. Nr. 270, über die Zuständigkeit des Ministeriums für Landwirtschaft:

§ 1.

(1) Mit dem 23. November 1941 — 24 Uhr werden vorübergehend Mühlen, deren für Weizen und Roggen gemäß Kundmachung der Privilegierten Getreidegesellschaft Nr. 18/VI vom 31. Oktober 1939 (Amtsblatt Nr. 249 vom 2. November 1939) festgesetzter Zuteilungsschlüssel zusammen mit dem für Weizen und Roggen gemäß Kundmachung der Privilegierten Getreidegesellschaft Nr. 19/VI vom 31. Oktober 1939 (Amtsblatt Nr. 249 vom 2. November 1939) festgesetzten Lohnkontingent 1000 q nicht übersteigt, sowie die gewerblich betriebenen und genossenschaftlichen Schrotmühlen außer Betrieb gesetzt.

(2) Der Böhmischo-mährische Verband für die Getreidewirtschaft (des weiteren „Verband“ genannt) kann aus Versorgungsgründen über Antrag oder nach Anhörung der Bezirksbehörde Ausnahmen von den Bestim-

Vyhláška

ministra zemědělství ze dne 12. listopadu 1941 o dočasném zastavení provozu některých mlýnů.

Ministr zemědělství vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivými, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, č. 414 Sb., a podle §§ 4 a 5 vládního nařízení ze 7. srpna 1940, č. 270 Sb., o příslušnosti ministerstva zemědělství:

§ 1.

(1) Dnem 23. listopadu 1941 — 24 hodin se dočasně zastavuje provoz mlýnů, jejichž přidělovací číslo pro pšenici a žito, stanovené podle vyhlášky Výsadní obilní společnosti č. 18/VI ze dne 31. října 1939 (Úřední list č. 249 ze dne 2. listopadu 1939), spolu s námezdním kontingentem, stanoveným pro pšenici a žito podle vyhlášky Výsadní obilní společnosti č. 19/VI ze dne 31. října 1939 (Úřední list č. 249 ze dne 2. listopadu 1939), nepřevyšuje 1000 q, jakož i provoz živnostenských a společenstevních šrotovníků.

(2) Českomoravský svaz pro hospodaření obilím (v dalším „Svaz“) může z důvodů zásobovacích na návrh okresního úřadu nebo po jeho slyšení naříditi výjimky z ustanovení odstavce 1, jakož i určit mlýny, které jsou

mungen des Absatzes 1 anordnen sowie auch Mühlenbetriebe bestimmen, welche verpflichtet sind, andauernd in Bereitschaft zu stehen, um jederzeit den Betrieb wieder aufnehmen zu können.

§ 2.

(1) An Mühlenbetriebe, die gemäß § 1 vorübergehend außer Betrieb gesetzt werden, wird der Verband abweichend von der Bestimmung des § 7 der Kundmachung des Ministers für Landwirtschaft vom 8. Jänner 1941, Slg.-Nr. 13, für die vorübergehende Außerbetriebsetzung einen Pauschalbetrag vergüten, welcher vom Verbands mit Zustimmung des Ministeriums für Landwirtschaft und der Obersten Preisbehörde bestimmt wird.

(2) Bezüglich der Entschädigung für die vorübergehende Außerbetriebsetzung der gewerblich betriebenen und genossenschaftlichen Schrotmühlen gilt die Bestimmung des § 7 der Kundmachung des Ministers für Landwirtschaft Slg. Nr. 13/1941.

§ 3.

Zur Deckung der Entschädigungen gemäß § 2 wird der Verband von den Mühlenbetrieben sowie den gewerblichen und genossenschaftlichen Schrotmühlen, welche im Betrieb bleiben, Beiträge einheben, und zwar nach den vom Ministerium für Landwirtschaft und von der Obersten Preisbehörde genehmigten Richtlinien.

§ 4.

Der Verband kann festsetzen, daß Mühlenbetriebe Getreide entweder ausschließlich handelsmäßig oder ausschließlich im Lohne verarbeiten dürfen. Bezüglich der Entschädigung gilt die Bestimmung des § 7 der Kundmachung des Ministers für Landwirtschaft Slg. Nr. 13/1941.

§ 5.

(1) Mit dem ersten Tage nach Verlautbarung dieser Kundmachung dürfen Betriebe, die laut § 1 vorübergehend außer Betrieb gesetzt werden, keine Ware zur Be- oder Verarbeitung übernehmen, außer den auf dem Bahntransport befindlichen Waren, die vor dem ersten Tage des Inkrafttretens dieser Kundmachung der Bahn zum Versand an die Anschrift des Betriebes übergeben worden sind.

(2) Die im Absatz 1 aufgezählten Betriebe sind verpflichtet, das zum Tage des Inkrafttretens dieser Kundmachung auf Lager gehaltene und gemäß Absatz 1 nach diesem Tage übernommene Getreide zu verarbeiten und die daraus gewonnenen Erzeugnisse nach

povinnny býti v neustálé pohotovosti, aby mohly kdykoliv zahájit provoz.

§ 2.

(1) Mlýnům, jejichž provoz se podle § 1 dočasně zastavuje, poskytne Svaz odchylkou od ustanovení § 7 vyhlášky ministra zemědělství ze dne 8. ledna 1941, č. 13 Sb., náhradu za dočasné vyřazení z provozu paušální částkou, kterou Svaz určí se souhlasem ministerstva zemědělství a nejvyššího úřadu cenového.

(2) O odškodnění za dočasné zastavení provozu živnostenských a společenstevních šrotovníků platí ustanovení § 7 vyhlášky ministra zemědělství č. 13/1941 Sb.

§ 3.

K úhradě odškodnění podle § 2 bude Svaz vybírat příspěvky od mlýnů, jakož i od živnostenských a společenstevních šrotovníků, které zůstávají v provozu, a to podle směrníc schválených ministerstvem zemědělství a nejvyšším úřadem cenovým.

§ 4.

Svaz může určit, že mlýny smějí zpracovávat obilí buď výlučně obchodně nebo výlučně ve mzdě. O odškodnění platí ustanovení § 7 vyhlášky ministra zemědělství č. 13/1941 Sb.

§ 5.

(1) Prvním dnem následujícím po uveřejnění této vyhlášky nesmějí podniky, jejichž provoz se podle § 1 dočasně zastavuje, přijímat zboží k zpracování nebo oprávnění, kromě zboží zasílaného drahou, jež bylo odevzdáno dráze k dopravě na adresu podniku před prvním dnem účinnosti této vyhlášky.

(2) Podniky uvedené v odstavci 1 jsou povinny zpracovat obilí, které mají v den účinnosti této vyhlášky na skladě a které převezmou po tomto dni podle odstavce 1, a vydati podle platných předpisů výrobky z něho nejpozději do 23. listopadu 1941 — 24 hodin.

den geltenden Vorschriften spätestens bis zum 23. November 1941 — 24 Uhr auszufolgen.

(3) In begründeten Fällen kann der Verband Ausnahmen von den Bestimmungen der Absätze 1 und 2 bewilligen.

§ 6.

Nähere Vorschriften zur Durchführung dieser Kundmachung werden vom Verbandsrat mit Zustimmung des Ministeriums für Landwirtschaft erlassen.

§ 7.

Übertretungen der Bestimmungen dieser Kundmachung werden gemäß § 9 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 206/1939 bestraft.

§ 8.

Diese Kundmachung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Kraft.

Bubna m. p.

(3) Svaz může v odůvodněných případech povolití výjimky z ustanovení odstavců 1 a 2.

§ 6.

Bližší předpisy k provedení této vyhlášky vydá Svaz se souhlasem ministerstva zemědělství.

§ 7.

Přestupky ustanovení této vyhlášky se trestají podle § 9 vl. nař. č. 206/1939 Sb.

§ 8.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Bubna v. r.

387.

**Kundmachung
des Ministers für Landwirtschaft
vom 12. November 1941,
betreffend die Regelung der Getreidever-
arbeitung im Lohne.**

Der Minister für Landwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414, und auf Grund der §§ 4 und 5 der Regierungsverordnung vom 7. August 1940, Slg. Nr. 270, über die Zuständigkeit des Ministeriums für Landwirtschaft:

§ 1.

Die Zuführung von Getreide zu den Mühlenbetrieben, das für die Be- oder Verarbeitung im Lohne bestimmt ist, und die Abführung der aus diesem Getreide gewonnenen Mahlerzeugnisse aus den Mühlenbetrieben darf nur mittels Gemeinschaftsführen, die von der Gemeinde bestimmt werden, unter Aufsicht einer gemeindeamtlich eingesetzten Person an den gemäß § 2 von der Bezirksbehörde festgesetzten Tagen erfolgen.

§ 2.

Die Übernahme und Ausfolgung der im § 1 angeführten Waren darf nur in der Mühle an den von der Bezirksbehörde bestimmten Tagen erfolgen.

**Vyhláška
ministra zemědělství
ze dne 12. listopadu 1941
o úpravě zpracování obilí ve mzdě.**

Ministr zemědělství vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivem, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, č. 414 Sb., a podle §§ 4 a 5 vládního nařízení ze dne 7. srpna 1940, č. 270 Sb., o příslušnosti ministerstva zemědělství:

§ 1.

Obilí určené k opracování nebo zpracování ve mzdě se smí dopravovati do mlýnů a výrobky z něho získané odvážeti ze mlýnů pouze společnými povozy, jež určuje obec, za dozoru osoby obcí určené, ve dnech stanovených okresním úřadem podle § 2.

§ 2.

Zboží uvedené v § 1 se smí přijímati a vydávati jen ve mlýně ve dnech určených okresním úřadem.